



**MICROMO/
MINIMO/SUMO** **Cooking
System
Instructions**

INTERNATIONAL

FIGURES

Fig. 1

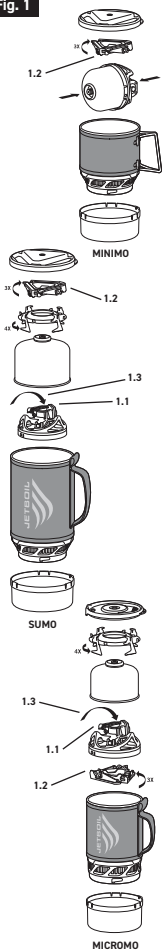


Fig. 2

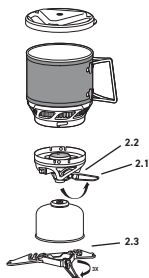


Fig. 3

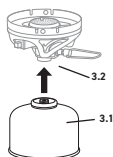


Fig. 4



Fig. 5

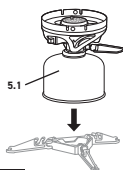


Fig. 6



Fig. 7

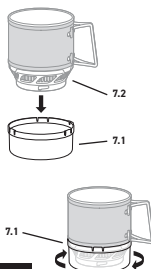


Fig. 8

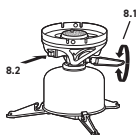


Fig. 9

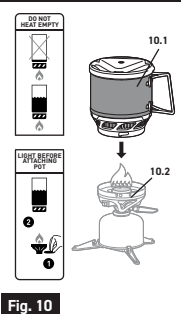
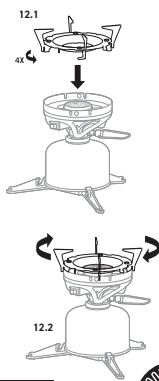


Fig. 10

Fig. 11



Fig. 12



PL POLISH

Ważne: Przeczytaj uważnie poniższe ostrzeżenia i instrukcje, zanim rozpoczniesz montaż i stosowanie tego produktu. Zapoznaj się w pełni z tym produktem, zanim podłączysz go do pojemnika z paliwem. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ABY UNIKAĆ NARAŻANIA ŻYCIA, PRODUKT NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE NA ŚWIEŻYM POWIETRZU W DOBRZE WENTYLOWANEJ PRZESTRZENI.

▲ OSTRZEŻENIE

ZAGROŻENIE POŻAREM LUB WYBUCHEM

Jeśli wyczujesz gaz:

1. Nie próbuj zapalać palnika.
2. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
3. Ugaś ewentualne płomienie znajdujące się w pobliżu.
4. Zakręć zawór dopływu paliwa do zbiornika, jeśli jest, lub odłącz jednorazowy zbiornik paliwa, jeśli urządzenie jest w niego wyposażone.
5. Niezwłocznie odsuń się od urządzenia.
6. Odczekaj 5 minut, aż gaz się ulotni.
7. Jeśli zapach gazu ulotnił się z miejsca, w którym znajduje się urządzenie i źródło paliwa, postępuj zgodnie z procedurami podłączenia gazu.
8. Jeśli ponownie poczujesz gaz, postępuj zgodnie z krokami 1-6 i oddaj urządzenie do serwisu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

ZAGROŻENIE ZATRUCIEM TLENKIEM WĘGLA

To urządzenie może wytwarzać tlenek węgla, który jest trujący i nie ma zapachu. Korzystanie z palnika w zamkniętych pomieszczeniach może doprowadzić do śmierci.

Nigdy nie używaj palnika w zamkniętej przestrzeni, takiej jak przyczepa, wóz kempingowy, namiot, samochód, jacht albo dom.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie przechowuj ani nie używaj benzyny lub innych płynów wydzielających palne opary w pobliżu tego lub innego urządzenia.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno modyfikować tego urządzenia. Może to być niebezpieczne i skutkować unieważnieniem gwarancji.
- Zagrożenie poparzeniami – Części zewnętrzne mogą się mocno nagrzewać.
- Nie należy pozostawiać tego urządzenia włączonego bez nadzoru; nie należy pozwalać, aby dzieci i zwierzęta zbliżyły się do urządzenia.
- Niewłaściwa instalacja, użytkowanie, regulowanie, modyfikowanie, serwisowanie lub konserwacja może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Aby uzyskać pomoc lub dodatkowe informacje, należy skonsultować się z wykwalifikowanym instalatorem, punktem serwisowym lub dostawcą gazu.

SPECYFIKACJA

Typ gazu: Ciśnienie bezpośrednie – mieszanina Propan-Butanu. Pojemnik z gazem musi spełniać wymagania norm EN417 albo AS2278. Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku w połączeniu ze (sprzedawanymi osobno) zbiornikami paliwa typu Jetboil Jetpower o pojemności 100 g/230 g/450 g napełnionymi mieszaniną Izobutanu/Propanu. Próba podłączenia innego typu pojemnika z gazem może stwarzać zagrożenie.

Rozmiar dyszy: 0,31 mm Zużycie gazu: 120 g/h [2 kW] (UE) || 6000 BTU/h (CA) Rozmiar dyszy (AU): 0,28 mm Zużycie gazu: 6.5 MJ/h

Minimalna temperatura przechowywania: -40°F / -40°C

Minimalna temperatura użytkowania: 0°F / -20°C

PROCEDURA SPRAWDZANIA WYCIEKÓW

1. Testowanie urządzenia pod względem wycieków należy przeprowadzać na zewnątrz, w dobrze wietrzonym miejscu.
2. Podłącz zbiornik z paliwem (3.1) do zaworu (3.2) nakręcając gwintem zgodnie z ustawieniem wskazanym poniżej na Rysunku 4.
3. Rozprowadź wodę z mydłem na połączeniu między zbiornikiem i zaworem gazowym. Uformowanie się bąbelków wskazuje na wyciek gazu.

▲ OSTRZEŻENIE Absolutnie nie wolno sprawdzać wycieków używając ognia lub innej formy otwartego płomienia.

▲ OSTRZEŻENIE W przypadku wykrycia wycieku, pod żadnym pozorem nie próbuj zapalać urządzenia. Natychmiast odłącz zbiornik z paliwem i skontaktuj się z Działem obsługi klienta.

4. Jeśli nie wykryto wycieku, odłącz zbiornik z paliwem. Sprawdzenie wycieków zostało zakończone.

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE

- Testowanie urządzenia pod względem wycieków należy przeprowadzać na zewnątrz, w dobrze wietrzonym miejscu.
- Z zestawu należy korzystać w minimalnej odległości 1m od materiałów łatwopalnych i źródeł zapłonu.
- Przed każdym użyciem: Utrzymuj porządek w obszarze kuchni. W tym obszarze nie powinny się znajdować materiały łatwopalne, benzyna oraz inne palne pary i ciecze.
- Nie utrudniaj przepływu powietrza spalania i powietrza do wentylacji do kuchni.
- Nie używaj kuchni z osłoną ani przykryciem; może to spowodować przegrzanie zbiornika z paliwem i doprowadzić do wybuchu.
- Nie używaj urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub które nie działa prawidłowo.

• Pojemnik z gazem należy wymieniać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach, z dala od źródeł zapłonu, takich jak otwarty ogień, płomień pilotujący, grzejniki/urządzenia elektryczne oraz z dala od innych ludzi.

1. Wyjmij spakowane części z naczynia (Rys. 1).

2. Sprawdź, czy nie ma wycieków ZGODNIE Z PROCEDURĄ (patrz strona 5).

3. Odłącz uchwyt (2.1) od zaworu (2.2). Potwierdź, czy kocioł uchwytu drucianego są dobrze zamocowane.

4. Upewnij się, że zawór sterujący (8.1) jest zamknięty (przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara).

5. Sprawdź, czy zawór jest wolny od zanieczyszczeń (1.1) i czy pierścień uszczelniający jest w dobrym stanie oraz poprawnie umieszczony, zanim podłączysz go do kuchenki.

▲ OSTRZEŻENIE Nie używaj kuchenki, jeśli uszczelki funkcjonują nieprawidłowo lub są zniszczone, gdyż może to spowodować wyciek gazu.

▲ OSTRZEŻENIE W temperaturze poniżej zera stopni Celsjusa pierścienie uszczelniające mogą nie funkcjonować prawidłowo, powodując wyciek paliwa.

6. W celu sprawdzenia, czy zbiornik paliwa jest pusty, potrząśnij nim lekko. Przemieszczanie się paliwa płynnego w zbiorniku można usłyszeć i poczuć w dotyku przez ściankę zbiornika.

7. Podłącz zbiornik z paliwem (3.1) do zaworu (3.2), nakręcając gwintem zgodnie z ustawieniem wskazanym poniżej na Rysunku 4.

▲ OSTRZEŻENIE Przykręcaj wyłącznie ręcznie, aby nie przykręcić za mocno ani nie przeciąć gwintu. Takie uszkodzenie uszczelki może spowodować wyciek paliwa.

8. Rozłóż nóżki stabilizatora (2.3) i zamocuj go do zbiornika z paliwem (Rys. 5).

9. Umieść w pełni zmontowaną kuchenkę na płaskiej powierzchni, w minimalnej odległości 1 metra od materiałów łatwopalnych i źródeł zapłonu.

10. Jeżeli korzystasz z podpórki garnka: Rozłóż nogi podpórki garnka (12.1), umieść ją na podstawie palnika i zablokuj, obracając (12.2). Upewnij się, że podpórka jest solidnie zamocowana, osadzona i stabilna.

▲ OSTRZEŻENIE Nie wolno korzystać z innych naczyń do gotowania bez podpórki Jetboil Pot Support. Nieużywanie podpórki garnka może wywołać pożar i doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

▲ OSTRZEŻENIE Przy korzystaniu z podpórki garnka nie wolno używać naczyń o pojemności większej niż 2 l lub średnicy powyżej 23 cm.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE

• W momencie zapalania palnika należy odsunąć od twarzy na odległość ręki. Płomień może wybuchnąć i migotać podczas zapalania.

• Nie próbuj zapalać kuchenki z jakimkolwiek naczyniem na palniku. Może to spowodować nagromadzenie się gazu i znacznie zwiększony wybuch płomienia przy zaplonie.

• W momencie zapalania palnika nigdy nie wystawiaj kuchenki na działanie łatwopalnych oparów ani cieczy.

Może to spowodować wybuch lub pożar.

• Nie wolno nagrzewać pustego naczynia. DOPROWADZI DO DO STOPIENIA PRODUKTU I EWENTUALNEGO ZAPALENIA.

• Nie wolno przesuwac, podnosić ani przechylać kuchenki z zapalonym palnikiem. Płomień może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.

• Nie wolno napełniać naczynia powyżej linii maksymalnej pojemności. Przepełnienie może spowodować wylew gorącego płynu, a tym samym poparzenia.

• Jeśli podgrzewasz w naczyniu zawartość inną niż wodę, mieszaj często, aby nie wykipiała i nie przypaliła się, bo może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.

• Przed odłączeniem zbiornika z paliwem zawsze upewnij się, że palnik jest zgaszony.

• Urządzenia nie wolno wykorzystywać do smażenia w głębokim oleju lub doprowadzania do jego wrzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.

Przygotowanie: 1. Usuń dolną osłonę (7.1) z dna garnka Jetboil (7.1). 2. Usuń opakowanie (jeśli jest dołączone). 3. Usuń etykięt ostrzegawczy z podpórki garnka. 4. Umieść składniki w naczyniu i przykryj pokrywą, ale nie stawiaj jeszcze garnka na kuchenkę. Teraz możesz zapalić palnik. 5. Sprawdź zapalnik, naciskając guzik (8.2) do momentu, aż usłyszysz kliknięcie. Jeśli zapalnik nie podaje iskry, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale dotyczącym konserwacji.

UWAGA Działanie urządzenia może nie być w pełni wydajne w ekstremalnych warunkach (niska lub wysoka temperatura, silny wiatr, duża wysokość).

▲ OSTRZEŻENIE Nie wolno używać kuchenki do podgrzewania zbiornika z paliwem. Może to wywołać wybuch.

Zapalanie palnika:

PRZESTROGA

Przed zapaleniem upewnij się, że na palniku nie ma garnka. Może to spowodować nagromadzenie się gazu i znacznie zwiększony wybuch płomienia przy zaplonie.

1. Otwórz dopływ paliwa (8.1), przekręcając całkowicie zawór sterujący przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz przepływ gazu. 2. Aby zapalić palnik, naciśnij i przytrzymaj guzik zapalnika (8.2), aż usłyszysz kliknięcie. Powtórz w razie potrzeby, aż do osiągnięcia zapłonu (Rys. 9). 3. Jeśli zapłon nie nastąpi w ciągu 5 sekund, zakręć zawór sterujący i odczekaj 5 minut przed ponownym próbie.

Stosowanie: 1. Obróć zawór sterujący (8.1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć ustawienie płomienia.

2. Po zapaleniu palnika umieść garnek wraz z zawartością na podstawie palnika (Rys. 10); przekręć go w sposób pokazany na Rys. 11, by go zablokować.

▲ PRZESTROGA Zachowaj ostrożność przy usuwaniu pokrywki. Para i/lub zawartość mogą być gorące i spowodować poparzenia.

Po użyciu: 1. Aby wygasić płomień, zamknij zawór sterujący (8.1) (zakręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara). 2. Zdejmij garnek z palnika – trzymaj garnek za osłonę termooizolacyjną (10.1), a podstawę za osłonę (10.2).

▲ OSTRZEŻENIE Metalowe elementy będą gorące i mogą spowodować poparzenia przy dotknięciu.

3. Po użyciu zawsze odłączaj pojemnik z paliwem. Odkręć pojemnik z paliwem od podstawy palnika (Rys. 4) i nałóż z powrotem plastikową pokrywę.

▲ OSTRZEŻENIE Przed odłączeniem zbiornika z paliwem zawsze upewnij się, że palnik jest zgaszony. Opary mogą ulec zapłonowi i spowodować poważne obrażenia ciała.

Pakowanie:

1. Pozwól, aby kuchenka całkowicie ostygła, zanim rozpoczniesz jej pakowanie. 2. Umieść dolną osłonę (7.1) na garnku (7.2). 3. Odłącz stabilizator od pojemnika i złóż go w celu przechowywania (1.2). 4. Złóż pałąk zaworu pod korpus zaworu (1.3). 5. Jeżeli korzystasz z podpórki garnka: Zdejmij podpórkę garnka z podstawy palnika (Rys. 12) i złóż nogi (1.4). 6. Rys. 1 pokazuje, jak ułożyć elementy w garnku.

PRZECHOWYWANIE PO UŻYCIU 1. Zawsze odłącz zbiornik z paliwem przez pakowaniem kuchenki. 2. Upewnij się, że garnek oraz kuchenka są czyste i suche zanim je spakujesz. 3. Przechowuj kuchenkę w chłodnym, suchym miejscu w zamkniętym pomieszczeniu.

KONSERWACJA 1. Sprawdzanie płomienia (przy każdym użyciu): Wysokość płomienia powinna się zwiększać od niskiego do wysokiego poziomu wraz z obracaniem zaworu sterującego w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Przy maksymalnym poziomie płomienia powinien być niebieski bez żółtych końców. Płomień nie powinien cofać się do palnika, ani unosić pokrywę palnika. W razie wykrycia anomalii, w celu wykonania naprawy udaj się do swojego sprzedawcy lub skontaktuj się z firmą Jetboil. 2. Czyszczenie garnka (przed przechowywaniem lub w razie potrzeby): Przed rozpoczęciem czyszczenia pozwól, aby garnek całkowicie ostygł. Do czyszczenia nie używaj zmywarki do naczyń, ani środków mogących powodować zarysowania (piasku, soli itd.). Garnek można myć tylko ręcznie, używając wody z mydłem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 1. Nie można zgasić płomienia: Zakreśl zawór jak najmocniej, zdmuchnij płomień i natychmiast odłącz zbiornik z paliwem. W celu wykonania naprawy udaj się do swojego sprzedawcy lub skontaktuj się z firmą Jetboil. 2. Zapalnik nie podaje iskry: Jeżeli zapalnik nie podaje iskry, sprawdź położenie elektrody w stosunku do palnika. Około 3 mm długości drutu zapalnika powinno wystawać z ceramiki zapalnika. Przewód powinien być skierowany do środka palnika, zaś między końcem drutu a górną powierzchnią palnika powinien być odstęp o szerokości 1/8 cala (3 mm). Jeżeli położenie jest niezgodne z powyższym opisem, należy odpowiednio poprawić położenie elektrody albo wyjąć drut zapalnika z osłony ceramicznej i przyciąć go na wysokości 1/4 cala (6 mm) nad górną częścią osłony ceramicznej. Zegnij drut w kierunku środka głowicy palnika i umieść go w pozycji opisanej powyżej. Jeżeli kuchenka jest mokra, zapalnik może nie podawać iskry. Jeżeli zapalnik nie podaje iskry, użyj zapalek lub zapalniczki przestrzegając INSTRUKCJI OBSŁUGI – Zapalanie palnika. W celu wykonania naprawy udaj się do swojego sprzedawcy lub skontaktuj się z firmą Jetboil, jeżeli zapalnik nie podaje iskry lub z jakiegokolwiek innego powodu. 3. Jeśli korzystając z niniejszej instrukcji nie można rozwiązać problemu, przeczytaj podane poniżej informacje dotyczące Ograniczonej gwarancji.

CZ CZECH

Důležité upozornění: Před sestavením a používáním tohoto výrobku si prosím pozorně přečtete návod a varování. Před připojením palivové nádrže se zevrubně seznámte s celým výrobkem. Tento návod k obsluze uchovávejte pro budoucí potřebu.

NEBEZPEČÍ ABY NEDOŠLO K OHROŽENÍ ŽIVOTA, POUŽÍVEJTE POUZE POD ŠÍRÝM NEBEM V DOBRĚ VĚTRANÝCH PROSTORÁCH

▲ VAROVÁNÍ

RIZIKO VÝBUCHU A POŽÁRU

Pokud ucítíte plyn:

1. **Nepokoušejte se zapálit spotřebič.**
2. **Zkontrolujte, zda je spotřebič ve vypnuté poloze.**
3. **Uhaste plameny v okolí.**
4. **Uzavřete přírodní palivový ventil lahve, pokud je jím spotřebič vybaven, nebo pokud je vybaven jednorázovou palivovou lahví, odpojte láhev**
5. **Okamžitě opusťte oblast.**
6. **Počkejte 5 minut, než se plyn rozptýlí.**
7. **Pokud se zápach plynu z prostoru spotřebiče a přívodu paliva rozptýlí, postupujte podle postupu připojení plynu.**
8. **Pokud plyn opět ucítíte, postupujte podle kroků 1–6 a nechte spotřebič opravit.**



▲ NEBEZPEČÍ

RIZIKO VÝSKYTU OXIDU UHELNATÉHO

Tento spotřebič může produkovat oxid uhelnatý, který je jedovatý a nemá žádný zápach.

Používání spotřebiče v uzavřeném prostoru může mít za následek smrt.

Tento spotřebič nikdy nepoužívejte v uzavřeném prostoru, například v karavanech, stanech, automobilech, lodích nebo v místnosti doma.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

V okolí tohoto nebo jakéhokoli jiného plynového spotřebiče neskladujte a nepoužívejte benzin, ani žádné jiné kapaliny produkující hořlavé výpary.